

第三帝国

THE THIRD REICH

噩梦沉沦

时代生活丛书



第三卷

THE THIRD VOLUME

噩梦沉沦

1934年11月出版





噩 梦 沉 沦

时代生活丛书编辑 著

戴 茵 译

海南出版社

The Third Reich:Descent into Nightmare

Copyright © 1990 by Time Life Books.

Published under agreement with Time Life Books B.V.

Simplified Chinese Character translation © 2000 Hainan Publishing House

All rights reserved.

No part of this Book may be reproduced in any form, or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval devices or systems, without prior written permission from the publisher, except that brief passages may be quoted for review.

Time Life is trademark of Time Warner Inc.

中文简体字版权 © 2000 海南出版社

版权所有 不得翻印

版权合同登记号: 图字: 30-2000-33 号

图书在版编目(CIP)数据

噩梦沉沦 / (美)时代生活编辑部 著;

戴茵 译. - 海口: 海南出版社, 2001.6

书名原文:Descent into Nightmare

ISBN 7-5443-0171-0

I 噩... II.①美... ②戴... III. 德意志第三帝国-史料

IV.K516.440.6

中国版本图书馆CIP数据核字(2001)第046108号

噩梦沉沦

作者: (美)时代生活编辑部

译者: 戴茵

责任编辑: 刘德军

海南出版社 出版发行

地址: 海口市金盘开发区建设三横路2号

邮编: 570216

电话: 0898-66812776

E-mail:hnbook@263.net

经销: 全国新华书店经销

印刷: 北京忠信诚印刷厂

出版日期: 2001年9月第1版 2001年9月第1次印刷

开本: 880 × 1230毫米 1/32

印张: 6.375

字数: 100千字

印数: 5000册

书号: ISBN 7-5443-0171-0/K·18

定价: 25.00元



目 录

1. 孤注一掷搏西线.....9
2. 左支右绌败局现.....65
3. 狂魔梦，终须灭.....131

附 文

- | | |
|----------------|-----|
| 希特勒的末路穷兵 | 56 |
| 徒然奔波匈牙利 | 113 |
| 举世震惊的暴行 | 122 |
| 绝处求生的柏林人 | 179 |
| 纽伦堡的审判 | 189 |



噩 梦 沉 沦

时代生活丛书编辑 著

戴 茵 译



目 录

1. 孤注一掷搏西线.....9
2. 左支右绌败局现.....65
3. 狂魔梦，终须灭.....131

附 文

- 希特勒的末路穷兵 56
- 徒然奔波匈牙利 113
- 举世震惊的暴行 122
- 绝处求生的柏林人 179
- 纽伦堡的审判 189

致读者

首先应当承认，本书的策划并非出自我本人的想法。

事实上，当一小批时代—生活图书公司的编辑和作者开始极力主张推出这样一个系列的时候，我的第一反应是，“有关第三帝国的话题难道还能有什么新意吗？”

可是，当前往柏林、华盛顿和莫斯科的采访人员逐步发回他们的稿件——私人珍藏的回忆录和相册堆满了我的办公桌——目击者的记录和官方秘藏的文件被一一发掘出来之后，我觉得我的疑问已经找到了最好的答案。

我们正在接近一项重大的成果：对纳粹统治下的德国的一个全新的认识——从第三帝国的内部来解剖它。

本系列共有21集。每一集都向您展示了第一手的私人记录，从未发表过的照片，亲历者的回忆录和新解密的官方档案。它们恰如一幅徐徐展开的巨型画卷，将读者带回那腥风血雨的黑暗时代，您仿佛置身于喧嚣狂热的柏林，遍地瓦砾的华沙，燃烧的斯大林格勒，沙尘滚滚的北非，令人不寒而栗的集中营，还有党卫队的秘密会议，希特勒的办公室，他的书房、卧室，甚至对他的思想动态的把握。每一本书都有一个中心主题，整个系列连起来则构成了迄今为止最完整最细致的“第三帝国史”。

这就是我们所做的工作，让真实的历史说话。

时代—生活图书公司主编：





噩梦沉沦

**“如果德国人民打输了这场战争，
那么就证明他们有负于我！”**

上面是希特勒临死前说的一句话。话里没有一丝的自责，在他看来，这场战争之所以失败，是因为人民对他不忠。经过12年，第三帝国灭亡了，种族灭绝和战争的噩梦以悲剧告终。希特勒及其追随者的事业虽然只经营了短短十几年，却成了一座永远耸立的耻辱柱，它警示着世人：人类曾是那样的残忍。



1944年秋，阿道夫·希特勒视察一前线空军基地时，德国纳粹空军的地勤人员向忧心忡忡的希特勒敬礼。这是希特勒最后几次外出视察。走在希特勒身旁的是他忠实的飞行员汉斯·鲍尔，他于1932年大选时期开始为野心勃勃的元首驾机飞行。正是这场竞选风暴使希特勒及纳粹党名扬全国。





孤注一掷搏西线


1944年8月底，陆军元帅冯·克卢格的信终于摆到了阿道夫·希特勒的书桌上。“当您收到我这几行字时，我已不在人世。”这位最近被革职的西线战区总司令这样写到。自1939年入侵波兰以来，他一直是希特勒的高级将领之一。“生命于我已是无足轻重。将西线的厄运归结于我措施不当，我当不起这罪名。我要在伙伴们殒命之地结束自己的生命。”

在信中，克卢格大致说明了他没能阻止盟军开进法国的原因，对他的后任能否胜他一筹也表示怀疑，然后他发出了痛心疾首的恳求：“如果您寄予厚望的新式武器，尤其是空军的那些武器，不能迎来胜机，那么，我的元首，下决心停战吧。德国人民已经苦不堪言，是时候了结这场噩梦了。这一目的我们一定有办法达到，更要紧的是，我们也一定有办法保护第三帝国不受……践踏。对于您的非凡气概，您在这场巨大斗争中的杰出贡献，和您钢铁般的意志，我始终无比敬畏。如果您的意志和天才还拼不过命运，那便是天意难违。您已经进行了光荣、卓绝的斗争。历史将证明您的正确。请您拿出您的非凡气概来，因为如果战斗前景无望，到了该结束的时候，您的非凡气概将是必不可少的。”

希特勒一言不发看完了信，然后递给他忠实的助手、武装部队最高统帅部作战指挥部部长约德尔将军。希特勒突然取消了他安排好的国葬。而且原来他打算称克卢格死于脑溢血，现在他让人暗中传言，说那位颜面扫地的陆军元帅其实是吞氰化钾而死，连表面文章也不做了。

几天后，在韦斯特法尔将军和克雷布斯将军奔赴节节

纳粹空军的一个步兵为德国第116装甲师一辆半履带式装甲车上的军人指路，装甲车用松树枝伪装了起来。这是1944年12月，德军发起的阿登森林突袭战期间。这场为时6周的战役为第三帝国赢得了短暂的喘息之机，但它耗掉的人员和财物却是无法弥补的。



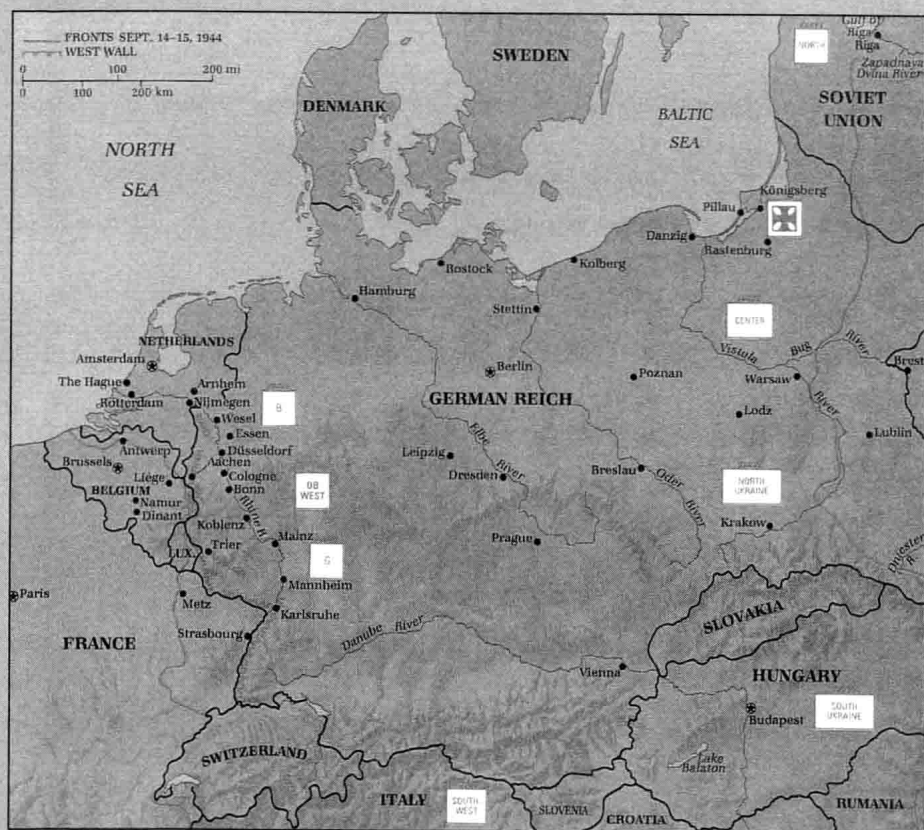
败退的西线前夕，希特勒召见了他们。希特勒透露说，克卢格已经在受叛国罪的调查，“如果他不是自寻死路，也可能会马上被捕。”“我可不想泄露这个消息，”他假惺惺地告诉他们，因为这“会令军队颜面无存”。

一个月前，也就是7月20日，元首在东普鲁士的东线战区大本营里举行了一次军事会议，就在这次会议上发生了一起刺杀元首的未遂事件。一些军官卷入了其中，而希特勒扬言他有证据表明克卢格与那些人有关联。（其实，确有几个密谋者是克卢格西线战区的参谋人员，不过克卢格本人对这桩密谋倒一向不甚积极。）元首决定再也不允许他的将军们出卖他。

希特勒之所以如此无端猜测，是因为克卢格曾想与英美谈判停战。他对两位将军保证，他决不考虑停战谈判。“军事上败绩连连，”他解释说，“在这个时候还寻求有利的政治行动时机，真是相当幼稚天真。尽管事已至此，然而盟军内部的矛盾一定会越来越严重，最后闹到分崩离析的地步。历史告诉我们，天下无不散的联盟，只是你必须等待时机，不管这种等待有多么艰难。我打算继续打下去，伺机达成体面的和约。无论如何，我们都将把这场战斗坚持下去，直到有一天，如腓特烈大帝所言，‘吾之贱敌绝望而去。’”

希特勒选来拯救西线战区的人——陆军元帅莫德尔——在这场横扫军官层的怀疑风潮中纤毫未损。这位54岁的司令官爱架着一只单片眼镜，这是他的标志之一，喜欢自称为“元首的救火员”——这可是言之有据的。在过去9个月与苏联的战争中，希特勒撤掉3个不同集团军的指挥官后，均命他来暂时负责。每次莫德尔都能让德军前线重整旗鼓，希特勒因而称他为东线战区的“救星”——尽

东西夹击第三帝国



1944年夏季，德军遭受了一系列毁灭性打击，被迫从东西两线战区往德国边境回撤。在白俄罗斯的中央集团军群遭到红军痛击后，东线的德军渡过维斯杜拉河，退入波兰中部，竭力重振雄风。而这时驻波罗的海地区的德军又丢掉了里加，被赶到库兰半岛上。8月间，俄军在巴尔干地区发动了一次新攻势，夺下罗马尼亚，占领了普罗耶什蒂的油田，并且将战场推向

保加利亚、南斯拉夫和匈牙利。英美联军成功登陆诺曼底后，便可以迅速前进。他们于8月25日解放了巴黎，然后开进比利时和荷兰。9月4日，英军攻下安特卫普；8天后，8月间在法国地中海沿岸登陆的法美联军与盟国的其他部队在第戎北部会师。9月中旬，盟军抵达齐格菲防线，这是希特勒战前布置的边界堡垒，德军最终在这儿将他们的防线稳固了下来。



管莫德尔在施展其防御绝技时也常将希特勒严禁后撤的命令抛之脑后。1942年1月间，当莫德尔的第9集团军在勒热夫面临被苏军切断后路的危险时，他竟敢当面反驳希特勒，质问他：“谁在统率第9集团军，我的元首，是你还是我？”不过，7月的未遂刺杀事件发生后，他却是最先表白忠心的将军之一。8月17日，莫德尔正在柏林接受大名鼎鼎的钻石别针（用来别他的铁十字勋章），这时元首急忙忙命他去代替倒霉的克卢格。

克卢格的西线战区司令部位于永河畔拉罗什。就在莫德尔到达司令部的那晚，他面临了一生中最大的挑战。德国驻法的两支集团军群全都危机四伏。两天前，盟军在法国南部实施了计划已久的登陆行动，而被派去镇守法国地中海沿岸全线的是布拉斯科维茨将军的G集团军群，这支部队相形见绌，不可能完成这项任务，结果全部沿瑞士边境北撤。

B集团军群更是危在旦夕。自7月陆军元帅隆美尔被英军的炮弹击伤后，他们已是群龙无首，其第7和第15坦克集团军在诺曼底中了埋伏，被盟军围堵在法莱斯。尽管B集团军群旗下的另一支部队，第15集团军还完好无损，它却也陷在大西洋防线的堡垒里，面对英吉利海峡的海岸线动弹不得。头年春天，希特勒特意将第15集团军部署在加莱海峡沿线，作为纳粹德军的第一道防御力量。他一心认定盟军在那儿首次登陆。如今第15集团军却陷入了后无退路、背部受敌的困境。莫德尔除了战区事务外，也同前任克卢格一样，直接统领支离破碎的B集团军群。

尽管德国人在法国和低地国家已待了4年有余，但希特勒一直不同意修筑内部的防御系统。如果大西洋防线未能挡住外敌，内部的防御系统便可以发挥作用。德国武装